

活動報告

新型コロナウイルス感染拡大で旅行・総会・例会・交流などの活動は中止しています。せめて、会報の発行・トルコのいろいろな情報・トルコ料理メニューの紹介など、ささやかな友好活動を継続しています。みなさま、なにか面白い企画アイデアがあれば提案していただければ幸いです。

スーパーで見つけたトルコ業務スーパー編



値段420円前後 (消費税込み・輸入品のため変動があります)

果物大国トルコでは、日本原産の富有柿まで栽培されていました。これも一種の里帰りでしょうか。トルコで栽培した富有柿を輪切りにしてドライフルーツにしてあります。

ただ、袋には「GETROCKNETE KAKI SCHEIBEN」(ドイツ語で“干した柿の輪切り”)と書いてあるので、トルコで作ったドイツ向けの商品が日本に輸入したようです。味はそのまま柿です。

おいしいのですが、干してあるぶん硬いので、ヨーグルトに混ぜたりクラッカー代わりにチーズをのせたり、お菓子の材料にするほうが食べやすいかもしれません。同じ「干し」でも、「干し柿」とはまた違う味わいがあります。

当協会のInstagramが開設されました!

旭川本部所属の高橋さんのご尽力により、北海道日本トルコ友好協会のInstagramが開設されました。Instagramは写真・動画に特化したSNSです。写真などを手軽に見てもらえるため人気があり「インスタ映え」(Instagramにあげる目を引くおしゃれな写真)という言葉も生まれました。当協会の写真もすでに投稿されています。フォローといいね(写真の下にあるハートマークを押す)をよろしくお願いします。

ぜひ、Instagramのアプリをインストールして「北海道日本トルコ友好協会」のキーワードで探してみてください。フォローといいね(写真の下にあるハートマークを押す)をよろしくお願いします。



トルコ100年の歴史を歩く 今井宏平著 (平凡社新書) 平凡社刊

トルコ本紹介 首都アンカラでたどる近代国家への道

トルコ 建国100年の自画像 内藤正典著(岩波新書) 岩波書店刊

トルコ共和国100周年を記念してか、2023年はトルコ関係の書籍が例年以上に刊行されました。その中から手に取りやすい新書2冊をご紹介します。

『トルコ100年の歴史を歩く』の著者は言います。「政治の重要な決定はこの100年、常にアンカラで行われてきた。」

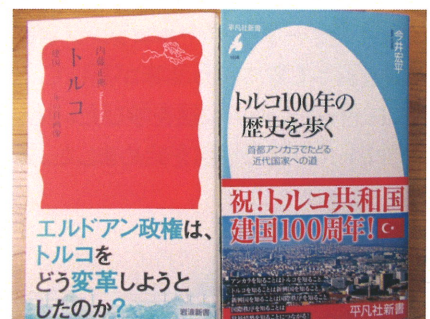
トルコ共和国の顔がイスタンブールなら、その心臓はアンカラにあると言えるのかもしれませんが。アンカラ在住の著者が、在住者ならではの視線で微に入り細に入り、アンカラの歴史や政治・地理を解説した本です。

この本を読んでいると、まるで、著者をガイドにアンカラを歩いている気分になりますが、デモやテロが起きた場所の説明ではその背景も併せて細かく書いてくれているので、実に読みごたえがあります。アンカラについての本は少し珍しいと思うので、トルコ通の方にもおすすめしたい本です。

『トルコ 建国100年の自画像』は「自

編集後記

●トルコにとって2023年は大地震と建国100周年という、辛いこととお祝い事が重なったいろいろな意味で忘れられない年となりました。2024年は日本との国交樹立100周年ですし、両国にとって楽しく爽やかな年になってほしいものです。(編集人)



画像」と銘打ただけあって、できるだけトルコを「トルコの価値観」で説明する本です。

しかも、第1章でトルコについての地政学的な話を書いた後、第2章は1997年2月28日のクーデタから話が始まるので、まるでテレビでニュースを見ているかのような感覚を覚えます。現在のトルコの政治的背景をトルコの社会問題や法律、トルコ人の考え方(宗教的背景)を絡めながら紐解いていくので、エルドアン大統領がなぜ長年にわたって政権を維持されているのかもかなり理解できます。

会報『アルカダシュラル』2024・冬号

発行/北海道日本トルコ友好協会事務局 千078-8802 旭川市緑が丘東2条3丁目14-1 TEL 0166-66-0289 〓 hokkaido_toruko@gmail.ne.jp



仲間たち

Arkadaşlar

祝・トルコ共和国成立100周年!!

トルコ共和国は2023年10月29日に共和国成立100周年を迎えました。

1923年10月29日にムスタファ・ケマル(ケマル・アタテュルク)が共和制を宣言し大統領に選出されたことによりトルコ共和国は成立しました。

トルコ各地ではコンサート、プロジェクションマッピング、パレード、打ち上げ花火など、さまざまな祝賀イベントが行われました。また、トルコ空軍のアクロバティックチーム「Türk Yıldızları(チュルクユルドゥズラル、トルコの星)」がボスポラス海峡上でデモンストレーション飛行を行い、この記念すべき祝日を祝いました。

YouTubeで「トルコ 100周年 10月29日」などの言葉で検索すると、当日の

様子がたくさん上げられており、街中では大小さまざまなトルコ国旗と国父ケマル・アタテュルクの写真が飾られ、行きかう人々も国旗を片手にイベントを楽しんでいる様子を見ることができます。

日本でも、駐日トルコ共和国大使主催でのレセプションが開催されたほか、10月18日に毎日新聞でトルコ建国100周年の特集記事が、29日には読売新聞の広告にギュンゲン駐日大使の談話が掲載されました。

1923年、トルコ共和国が成立したとき、世界ではどんなことが起きていたのかを調べてみました。1923年は日本では大正12年。9月1日に関東大震災が発生。アメリカではウォルト・ディズニーが「ウォルト・ディズニー・カンパニー」を設

立。ヨーロッパでは、フランス・ベルギーがドイツのルール地方を占領。ほかにもインドス文明のモヘンジョダロ遺跡の発掘が開始、イタリアのエトナ山が噴火、第一回ル・マン24時間レースが開催されています。なかなか激動の時代だったようです。

また2024年はトルコと日本が外交関係を樹立し100周年です。外務省のホームページにはチュールリップと桜を美しく配したハート型の100周年記念ロゴマークが発表されており、様々な記念事業が展開すると思われます。

これからも両国の友好関係を望むとともに、記念事業等にも注視していきたいと思ひます。



トルコ共和国建国100周年記念レセプション(東京)

山田 英治 (旭川本部)

2023年10月30日(月)、コルクット・ギュンゲン(Korkut Güngen)トルコ駐日大使主催の祝賀会が東京の帝国ホテル・富士の間で行われました。各界の各位が招待され、盛大な会となりました。

日本とトルコの関係は1924年ローザンヌ条約をもって国交を樹立し両国の連帯は本年をもって100年目になります。今後、両国はさまざまな分野で固く手をつなぎ、親善友好関係は深く発展していくことでしょう。



※下記のURLから、コルクット・ギュンゲン駐日大使のスピーチ全文が読みいただけます。 https://tokyo-be.mfa.gov.tr/Mission/ShowAnnouncement/407057 (トルコ共和国駐日トルコ共和国大使館ホームページ内)

トルコ旅行記

ギルマン ゆき美 (札幌支部)

7月30日～8月6日に千歳発、羽田～イスタンブールまでターキッシュエアラインズを利用して初トルコ旅行へ行ってきました。

出発前から山田会長にVişne(サワーチェリージュース)が美味だと聞いていましたがとても気に入り、機内では食事のたびに注文しました。

今回の旅の目的地は夫の実家がある、トルコ友好協会の皆さんにも馴染み深いブルサを訪問することでした。この時期は特に暑く、イスタンブールもブルサも気温が38度でした。

町中の大きな犬たちも木陰でぐったりと寝ていました。私は5リラ(安い!)のペットボトルの水を買い水分補給をこまめにしました。

車と船を乗り継いでブルサに着いてまず驚いたのは店のショーウィンドウが右を見ても左を見てもウェディングドレスだらけなことでした。なかなか日本では見られない光景です。

続いてipek(シルク)製品の店が立ち並ぶKoza Han(コザハン)に移動し、買い物をしました。趣のある石造りの建物



コザハン (ブルサ)

の中庭にはチャイハーネがあり、開放的なオープンテラスとなっています。自家用に猫柄スカーフと礼拝着、綿のシャツを買いました。

実家へ戻るとアンネ(夫の母)がたくさんの手料理で出迎えてくれました。ブドウの葉のサルマ、キョフテ、米のプリン、手作りのバクラヴァも! 夫の末の弟はスジユク(ソーセージ)入りのピザを焼いてくれました。このように滞在中は美味しい家庭料理で常に満腹でした。

日中は40度近くになる一方で朝方と



アンネのお菓子



弟のピザ

夜はとても涼しくて過ごしやすかったです。夜は家族で散歩をしました。

イエシル・トゥルベ(編集注:ブルサの名所でオスマン帝国第5代皇帝メフメット1世の霊廟)はターコイズブルーの外観がライトアップされて幻想的で荘厳な佇まいでした。

23時過ぎてもまだ開いている飲食店や雑貨店もあり賑やかな街です。衣類や下着を売る露店もありました。

翌々日、私たちに会うためにアンカラから来てくれた夫の弟夫妻が大型ショッ

ピングモールへ連れて行ってくれました。そこで私はやってしまいました。有名なロクム店のロクムを数kgもお土産用に買い、書店で数冊の本、マーケットではトルコのお菓子を「爆買い」したのです。

TÜRK ことわざ
ATASÖZÜLERİ
トルコの諺
⑩ 後悔、先に立たず
山田 英治 (旭川本部)

Yazın gölge hoş, Kışın çuval boş

(直訳) 夏の木陰は快適・冬の穀物袋は空

意味: 夏、農民が多忙のとき、仕事の手を抜き、涼しい木陰でのんびり昼寝。冬になって、気が付いたら食物が底をついていた。ヤバイ!

人生訓: 努力しなければならぬとき、怠けて手を抜くと、後でしっぺ返しが来るよ。

“後悔、先に立たず”。

トルコ81県 駆け足リレー



ÇORUM 19

県番号19は、同名の県都を持つチョルム県。遺跡調査から旧石器時代から人類が居住していたと見られ、県都チョルムは古代交易路として度々歴史に登場。特にヒッタイト王国が鉄器製造技術で繁栄した地として名高く、紀元前17世紀頃から約500年間首都だったハットゥシャの遺跡は世界遺産となっている。



リラでの買い物はとてもお得に感じています。食べたいものとお土産にしたいものを次々とカートへ入れました。その結果、ブルサ滞り最終日の夜はスーツケースの重量を調整する作業に追われました。重量オーバーしたものは夫の実家に置いていきました。

あつという間に最終日になり、日本へ帰国する飛行機は深夜便だったので日中はイスタンブール観光をしました。イスタンブール在住の夫の友人がブルーモス

ク、エジプシャン・バザール、グランドバザールを案内してくれました。

私はどうしてもトルコへ行ったら買おうと決めていたダブルリードの木管楽器「ズルナ」を楽器店で購入しました。スーツケースの重量はもう限界です。次回は重さを意識して買い物をしたいですね。

とても楽しかったトルコ旅行、もっとトルコにいたかったです。次回は夫の生まれ故郷のトラブゾンへ遊びに行くのが目標です。



ブルーモスク (イスタンブール)

思い、本やインターネットを利用し独学で日本語を学びました。ひとりでの勉強に行き詰った頃、ブルサ市在住の日本人講師から日本語を学びました。

家族や友人にはそんなに難しい言葉をどうして勉強しているのかとよく聞かれましたが、どんなに難しいことでもやってみなければわからないいつも思っていましたし、勉強が楽しかったので難しいと感じることはありませんでした。

日本語の会話は問題なくできると思いますが、まだまだ勉強中なので宜しくお願いします。

会員メッセージ 19 & 20

ギルマン ゆき美さん
(2023年4月入会・札幌支部)

登別市生まれ。もともと本やトルコのレシピサイトを見ながらトルコ料理を作ったり、個人輸入でトルコ絨毯を購入したり、インターネットでトルコランプなど雑貨を買って家に飾る趣味が高じて、トルコに行きたい!トルコ語を学びたい!と、独学でトルコ語の勉強を始めました。夫

ギルマン エルサンさん
(2023年10月入会・札幌支部)

トラブゾン生まれ、ブルサ育ち。サッカーチームTrabzonsporの大ファン。

日本に興味を持ったのは2014年に初めて見た日本のアニメ「ワンピース」でした。最初はトルコ語字幕で観ていましたが、アニメを観ているうちに、字幕なしでも会話を理解できるようになりたいと

若松 千代佳 (札幌支部)

Afiyet Olsun

④ トズル・クラビエ (塩味のクッキー)

●今回のレシピ『旅するキッチン 異国で出会った道具とレシピ』口尾麻実著(家の光協会刊)より

【材料(2人分)】 バター(食塩不使用のもの。製菓用マーガリンでも可。室温に戻しておく)100g、サラダ油 大さじ3、薄力粉250g
A: 酢 大さじ1、ベーキングパウダー 小さじ1/2、塩 小さじ1(製菓用マーガリンを使う場合は塩を小1/2に減らす)、砂糖 大さじ1、卵白1個分
トッピング用: 卵黄1個分、水 小さじ1、黒いりごま・白いりごま適量

※道具に、麺棒、のし板、はけが必要です。

【作り方】①卵1個を割り、卵白と卵黄に分ける。Aの材料を混ぜ合わせておく。②ボウルにバター、サラダ油を入れてなめらかになるまで混ぜる。十分に混ぜたらAを2回に分けて混ぜ、さらに薄力粉を3回に分けて混ぜる。③生地がひとまとまりになったら2等分にし、打ち粉(分量外)をしたのし板の上でそれぞれを麺棒で幅7cm厚さ1cmくらいの板状に伸ばす。包丁で縦半分に分けた後、3cm幅に斜めに切る。オープンシートを敷いた天板に間をあけて並べる。



④①で用意した卵黄に小さじ1の水を足してよく溶きほぐし、天板に並べた生地にははけで塗る。黒いりごま・白いりごまをふりかけて軽く指で押しつけて生地に密着させる。170°Cに予熱したオーブンで20～25分焼く。

【感想】トルコは小麦の原産地だけあって、小麦を使う様々な料理・お菓子がありますが、クッキーひとつとっても種類が多い!そんな中でも、ちょっと珍しい塩味のクッキーです。ゴマの香ばしい風味とサクサクの食感が癖になる、ビスケットに近いクッキーです。